tread Apresyan (En-Ru)

# **1.** [tred] *n*

#### 1. 1) походка

firm [heavy, sprightly, airy] tread - твёрдая [тяжёлая, пружинистая, лёгкая] походка

she had the tread of an empress - у неё была царственная походка

## 2) шаги, поступь

the tread of armed men - поступь вооружённых людей

to walk with a measured tread - идти размеренным шагом

#### 3) хождение

that incessant tread of feet wearing the rough stones smooth - беспрестанное хождение, от которого неровные камни становятся гладкими

## 4) звук шагов

to hear the tread of feet - услышать звук шагов

- 5) подошва (*ботинка и т. п.*)
- 2. след

to leave a deep tread in the snow - оставлять в снегу широкий след /колею/

- 3. спаривание (птиц)
- 4. травма (возникающая в результате удара одной ноги лошади о другую)
- 5. 1) ступень (*лестницы*)
- 2) ширина ступени
- 6. уступ террасы; уступ на склоне местности
- 7. мор. длина киля
- 8. спец. ширина хода, колея
- 9. спец. поверхность катания
- 10. звено (гусеницы)
- 11. авт. протектор (покрышки)

#### 2. [tred] v (trod; trodden, trod)

#### 1. 1) ступать, шагать

to tread lightly (in order not to wake smb.) - ступать тихо (чтобы не разбудить кого-л.) [ср. тж. 👌]

to tread through the meadow - идти /шагать/ через поляну

where no foot may tread - где не ступала нога человека

#### 2) идти, ходить (по чему-л.)

to tread the streets - ходить по улицам

to tread the ground - ходить по земле [ср. тж. 1, 3)]

#### 3) идти, следовать

to tread a dangerous part - идти опасным путём

to tread the path of exile - быть изгнанником

to tread the path of virtue - идти стезёй добродетели

to tread new ground - вступать на новую почву, заняться новым делом [ср. тж. 1, 2)]

#### 2. 1) наступать (на что-л.)

to tread on a sharp stone - наступить на острый камень

don't tread on the flower beds - не топчите клумбы

to tread on a black beetle - растоптать таракана

he was trodden to death by the elephants - он был насмерть затоптан слонами

# 2) нажимать (на педаль велосипеда и т. п.)

he resolutely trod on the accelerator - он решительно выжал педаль акселератора

# 3) утаптывать, утрамбовывать

to tread soil - утрамбовывать землю

#### 3. 1) топтать давить

to tread (upon) grapes - давить виноград (при изготовлении вина)

to tread smth. into /in/ the ground - втоптатьчто-л в землю-

#### 2) попирать, притеснять (*mж.* to tread under foot)

to tread smb. to pieces - растоптатького-л.

## 4. протаптывать

to tread path through the grass - протаптыватьтропинку в траве

- 5. спариваться (о птицах); покрывать, топтать (курицу)
- 6. ставить протекторына покрышки колёс автомобиля

# 7. уст. танцевать

- to tread the deck быть моряком
- to tread the boards /the stage/ быть актёром
- to tread in smb.'s (foot)steps идти по чьим-л. стопам, следовать чьему-л. примеру
- to tread on the heels of smb. следовать по пятам за кем-л.
- to tread on air  $\cong$  ног под собой не чуять; радоваться, ликовать
- to tread on smb.'s corns /on smb.'s toes/ наступить кому-л. на любимую мозоль; больно задеть кого-л.; задеть чьи-л. чувства
- to tread (as) on eggs a) ступать /действовать/ осторожно; б) быть в щекотливом положении
- to tread on the neck of smb. притеснять, угнетать кого-л.
- to tread lightly /carefully, warily/ действовать осторожно /тактично/ [ср. тж. 1, 1)]

to tread water - плыть стоя just try to keep treading water until help comes - старайтесь держаться на воде, пока не придёт помощь to tread a measure - *уст.*, *поэт.* красиво /ритмично/ танцевать

tread

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

tread [tread treads trod treading trodden] verb, noun BrE [tred] \*\* NAmE [tred]

verb (trod BrE [trod] " ; NAmE [tra□d" trod·den BrE ['trodn] " ; NAmE ['tra□din or trod

- 1. intransitive ~ (on/in/over sth/sb) (especially BrE) to put your foot down while you are stepping or walking
- Ouch! You trod on my toe!
- · Careful you don't tread in that puddle.
- 2. transitive ~ sth (+ adv./prep.) to crush or press sth with your feet

#### Syn: †trample

- · Don't tread ash into the carpet!
- The wine is still made by treading grapes in the traditional way.
- 3. transitive, intransitive ~ (sth) (formal or literary) to walk somewhere
  - · Few people had trod this path before.
  - He was treading quietly and cautiously.

more at fools rush in (where angels fear to tread) at \$\frac{1}{1}\$ fool n, walk/tread a fine/thin line at \$\frac{1}{1}\$ line n, tread/walk a tightrope at \$\frac{1}{1}\$ tightrope

Verb forms

present simple	
E / you / wa /they	tread
	BrE /tred/
	NamE /tred/
ho / she /it	treads
	BrE /tredt/
	Name /treds/
post simple	trod
	BrE /trod/
	Name /traid/
past participle	trodden
	BrE / 'trodn/
	Name / 'trouch/
past participle	bod
	BrE /trod/
	Name /traid/
-ing form	treading
	BrE /treday/
	Name /freday/

#### Word Origin:

Old English tredan (as a verb), of West Germanic origin; related to Dutch treden and German treten.

# Example Bank:

- · Be careful not to tread on the flowers.
- · Billy trod in a big puddle.
- He came down the stairs, treading as heavily as he could.
- She planted the seeds and trod the earth down.
- She trod gingerly. It would be risky to hurry.
- · Some cake crumbs had been trodden into the carpet.
- $\bullet$  The government will have to tread carefully in handling this issue.
- Careful you don't tread in that puddle.
- We must tread carefully we don't want to offend anyone.

<u>Idioms:</u> tread a difficult/dangerous/solitary path = tread carefully/warily = <sup>†</sup>tread on somebody's heels = <sup>†</sup>tread on somebody's toes = <sup>†</sup>tread water

# noun

- 1. singular the way that sb walks; the sound that sb makes when they walk
  - I heard his heavy tread on the stairs.
- 2. countable, uncountable the raised pattern on the surface of a tyre on a vehicle
- The tyres were worn below the legal limit of 1.6 mm of tread.
- 3. countable the upper surface of a step or stair

compare ↑riser

#### Word Origin

Old English tredan (as a verb), of West Germanic origin; related to Dutch treden and German treten.

# Example Bank:

- I heard his heavy tread moving about upstairs.
- The streets have echoed to the tread of feet for more than ten centuries.
- The tyre tread has been worn below the legal limit.
- His tread was measured and stately.
- I could hear his heavy tread on the stairs.
- She moved with the light tread of a dancer.

The ground shook beneath the weight of their tread.

See also: †step on somebody's toes

#### tread

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

/'trɒdn \$ 'tra□dn')

[Language: Old English; Origin: tredan]

1. STEP IN/ON [intransitive always + adverb/preposition] *British English* to put your foot on or in something while you are walking SYN step

# tread in/on

- Sorry, did I tread on your foot?
- She trod barefoot on the soft grass.
- 2. tread carefully/warily/cautiously etc to be very careful about what you say or do in a difficult situation:
  - If I wanted to keep my job, I knew I'd have to tread lightly.
- 3. CRUSH
  - **a)** [transitive] *British English* to press or crush something into the floor or ground with your feet **SYN track** *American English* tread something into/onto/oversomething
    - Stop treading mud all overmy clean kitchen floor!
    - Bits of the broken vase got trodden into the carpet.
  - b) tread grapes to crush †grapes with your feet in order to produce juice for making wine
- **4. tread a path** *British English written* to take a particular action or series of actions:
  - Getting the right balance between home and work is a difficult path to tread.
- 5. tread water (past tense and past participle treaded)
- a) to stay floating upright in deep water by moving your legs as if you are riding a bicycle
- b) to make no progress in a particular situation, especially because you are waiting for something to happen:
  - All I could do was tread water until the contracts arrived.
- **6**. **WALK** [intransitive, transitive always + adverb/preposition] *literary* to walk:
  - David trod wearily along behind the others.
- 7. tread the boards humorous to work as an actor
- ⇒ tread on sb's toes at †toe¹(3)
- II. tread <sup>2</sup> BrE \* AmE \* noun



- 1. [uncountable and countable] the pattern of lines on the part of a tyre that touches the road
- 2. [countable] the part of a stair that you put your foot on
- 3. [singular] *literary* the particular sound that someone makes when they walk:

I heard the back door bang, and Rex's tread in the hall.

tread Freakuency Pack

12500**7022**MCW 15000**5509**COCA RANGE: **3k** TREAD <sup>2563</sup> tread <sup>1296</sup> trod <sup>316</sup> treads <sup>373</sup> treading <sup>578</sup> COCA 500k Unlemmatized 420**31918**<sup>499</sup> *vv0* 

436**33857**<sup>450</sup> vvi 253**39267**<sup>347</sup> nn1